מוזיאון מפגש הציוויליזציות

Bringing people together…

בונים גשרים בין תרבויות

Beauty of the variety of human culture

יופיו של הריבוי בתרבות האנושית

הסוחרים שהיו חולפים באזור תדיר הותירו כאן את עקבות תרבויותיהם השונות, ועקבות אלו משמשים את מוזיאון מפגש הציוויליזציות להגיה אור על צידן היפה של תולדות האנושות; על ערכים של סובלנות וכבוד הדדי שמייצגות התרבויות השונות שדרכיהן נפגשו כאן במשך מאות בשנים.

בעידן של התקדמות מדעית וטכנולוגית, ובלהט מרוצו של דור העתיד אחר התפתחויות חדשים לבקרים, רבים הצעירים שאינם מבקשים עוד להכיר את הממד ההיסטורי של ציוויליזציות שהיו ערש לידתם של ערכי ההומניות, ואינם יודעים עד כמה רבה חשיבותם. הפן האמנותי והאנושי המתגלה בדברי ימיהם של עמים ושל תרבויות, קרי, עקבות-רגלם וטביעת-אצבעם האמנותית על תולדותיהם של עמים אחרים, מעידים כאלף עדים על חלקם בהתקדמות המין האנושי גם עידנים אחר שנחקקו.

מוזיאוני מפגש הציוויליזציות מבקשים לגשר בין יחידים ובין תרבויות מתוך בחינת צדדיו היפים של המפגש ההיסטורי בין עמים, כדי ללמד את דורות העתיד לחקור ולגלות את היופי הטמון בסובלנות, ויהיו הפערים בתפיסת העולם ובסדריו אשר יהיו.

שלושת מוזאוני מפגש הציוויליזציות מצויים באמירויות הערביות המאוחדות, מקום שבו ערכים ועקרונות כסובלנות, כבוד הדדי וחשיבה חיובית מושרשים בתרבות העם ומנהיגיו, באידאולוגיה, במוסכמות החברתיות ובחוק.

הטובה הצומחת מערכים אלו, לצד חזון ההנהגה הפוליטית ושאפתנותו של העם, ניכרים בהיותן של האמירויות הערביות המאוחדות אתר מפגש הומה בין תרבויות, יותר מכל מקום אחר עלי אדמות; אזרחיהן של למעלה ממאתיים מדינות חיים ופועלים בהן, והופכים אותן לסיפור הצלחה רב-תרבותי מודרני.

contents

תוכן העניינים

4 מוזיאוני מפגש הציוויליזציות

5 החזון

5 השליחות

5 הקדמה

6 אוספים וגלריות בשלושת המוזיאונים

9 המוזיאון לכתבי-יד, לספרים מוקדמים ולהדפסים

12 תצוגת כתבי-היד

18 מרכז התיעוד והארכיון

24 הגלריה לגיאוגרפיה

26 המוזיאון לכלי-נשק היסטוריים

26 הגלריה לחרבות ולפגיונות

28 תצוגת כלי-הירי והאוכפים

30 פרסים ואותות כבוד

30 מיקום

Crossroads of civilizations museum

מוזיאוני מפגש הציוויליזציות

שלושת מוזיאוני מפגש הציוויליזציות מגלמים את עושר המורשת של דובאי ושל האמירויות הערביות המאוחדות. דובאי, השוכנת על פרשת הדרכים של נתיבי הסחר העולמיים שבין אירופה, אפריקה ואסיה, חזתה במפגש המרתק בין מרבית התרבויות האנושיות.

המגע בין עמים וקבוצות הוליד תרבות אנושית משגשגת: מן האמנות והאומנות, מן המילה הכתובה ומאוצרות תרבות אחרים – באוספי המוזיאונים מצויות שכיות החמדה של האנושות כולה. כך פותחים מוזאוני מפגש הציוויליזציות צוהר אל אוצרותיהן של התרבויות הרבות שעידנים על עידנים מילאו חלק בהתקדמות המין האנושי.

מוזיאוני מפגש הציוויליזציות מבקשים להתמקד בצדו המואר של המפגש ההיסטורי בין תרבויות ואמנות, ולפתוח לדורות העתיד פתח לבוא בו ולהרהר ביופי המצוי בריבוי, לראות את הטוב שבאחר ולכבוש נתיב אל עולמו.

Our vision

החזון

לבנות גשרים בין יחידים ובין תרבויות על יסודות שהניחו עמי העולם בהצטלבות דרכיהם.

Our mission

השליחות

ערכי הסובלנות והכבוד ההדדי מילאו תפקיד מכריע בשגשוגן של תרבויות שונות ובהתקדמותה של האנושות. מוזאוני מפגש הציוויליזציות מבקשים להדגיש את חשיבותם של ערכים אלו.

Introduction

הקדמה

 דובאי והאמירויות הערביות המאוחדות יושבות בצומת הדרכים שבה מצטלבים נתיבי הסחר העולמיים מאז שנת 3000 לפני הספירה. הסוחרים החולפים בנתיבים אלו הטביעו בהם לעתים מזומנות את חותמה של תרבותם. במוזיאוני מפגש הציוויליזציות, שבאוספיהם שמורים חפצים מציוויליזציות שונות ורבות שדרכיהן נפגשו כאן במשך מאות בשנים, חיה רוחו של המפגש בין התרבויות.

בכל זמן ומקום ידעו בני ציוויליזציות שונות לראות את הנעלה והיפה בתרבותו של האחר ולהעלות על נס את היופי שבריבוי ובייחודה של כל תרבות. מוזיאוני מפגש הציוויליזציות הם מקום להוקיר בו את הישגיהן של תרבויות אלו ואת תרומתן להתקדמות האנושות – הישגים שלא היו זוכות בהם לולא דגלו בשלום, בהרמוניה, בדו-קיום ובטיפוח היצירתיות עוד מימי קדם.

קבוצת מוזיאוני מפגש הציוויליזציות מבקשת לגלם באוספיה את הערכים שלאורם טיפחו נוסעים וסוחרים אלו קשרים של שלום, קשרים שמהם הפיקו הכול תועלת.

נוסף על כך, מעושרם של האוספים וגיוונם אנו למדים כי באזור שררו חוק וסדר שהניחו את דעתם של הבאים בהביאם עמם את חפצי הערך שלהם לדובאי. רוחב אופקיה של דובאי, הרב-תרבותיות השוררת בה כיום והקדמה שהיא חותם ההיכר שלה צומחים כולם מתרבות שקידמה בברכה בני עמים אחרים, בין שבאו לשבת בה ובין שחלפו בה בדרכם.

מוזיאוני מפגש הציוויליזציות עובדי בשיתוף פעולה פורה עם מוסדות מחקר אקדמיים ומשמשים פלטפורמה חינוכית לחוקרים ולמוסדות שונים.

Galleries and collections of the three museums

**גלריות המוזיאונים ואוספיהם**

מוזיאוני מפגש הציוויליזציות נחלקים לגלריות המוקדשות לתחומים שונים, ובאוספיהן מוצגים מכל רחבי העולם.

**הגלריות**

חלוקת האוסף לגלריות שונה מן המקובל והקטגוריות מקבצות בכפיפה אחת שכיות חמדה ממגוון אתרים ותקופות היסטוריות: חפצים, כתבי-יד, חתימות-ידם וכתב-ידם של מלכים, של חוקרים ושל נוסעים, מכתבים וצווים שיצאו מתחת ידם של גנרלים וסולטאנים. עם הגלריות שבשלושת המוזיאונים נמנות, למשל:

* הגלריה להיסטוריה מקומית
* הגלריה המלכותית להיסטוריה
* הגלריה לחוקרים ונוסעים
* הגלריה הרב-דתית
* אוצרות האסלאם
* הגלריה לספרים ולהדפסים מוקדמים (ובה מוצגים הקודמים למאה ה-19)
* הגלריה לכתבי-יד היסטוריים
* הגלריה לחרבות ולפיגיונות
* הגלריה לכלי-ירי עתיקים

כמו כן, בגלריות מוצגים אוסף המסמכים להיסטוריה מקומית ואוסף התכשיטים העתיקים והמסורתיים.

**האוספים**

עם אוספי המוזיאונים נמנים:

**1. אוסף כלי הזכוכית**

פריטי זכוכית יוצאי דופן המייצגים את תרבותם החומרית של עמים שונים.

**2. אוסף כלי החרס**

אוסף כלי החרס משקף את מהלך התפתחותה של מלאכה לכדי אמנות במשך אלפי שנים, החל משנת 3000 לפני הספירה. באוסף מצוי כד מעוטר בדמותו של הרקולס שנוצר עוד לפני עלייתו של אלכסנדר מוקדון לשלטון.

**3. אוסף חפצי האבן והשיש**

באוסף מצויים פסלים, שריונות רומאיים ומילים שחקוקות לעד באבן.

**4. אוסף המטבעות**

אוסף עשיר ומגוון של מטבעות היסטוריים. כאן מגולל הכסף – מטבעות שעברו מיד ליד במשך אלפי שנים – את סיפורה של האנושות. האוסף כולל מטבעות יווניים, רומאיים, ביזנטיים ואסלאמיים.

**5. סיטארה (פרגוד) לדלת הכעבה**

פרגוד זה שהיה תלוי על פתח הכעבה במכה, ומתוארך לשנת 1543, היה מנחתו של הסולטן סולימאן הגדול. הסולטאן ידוע עד עצם היום הזה בהיותו פטרון נדיב לאמנות ולתרבות.

אתם מוזמנים לבקר בגלריות השונות במוזיאוני מפגש הציוויליזציות ולגלות את אוצרות העולם מן העת העתיקה עד עצם היום הזה.

Manuscript, old book and print museum

המוזיאון לכתבי-יד, לספרים מוקדמים ולהדפסים

במוזיאון אוסף ספרים עתיקים יקרי-ערך, הדפסים נדירים וכתבי-יד יחידים במינם המתעדים מאורעות מכריעים בדברי ימי העולם.

לצד כתבי-יד של הקוראן, במוזיאון כתבי-יד והדפסים בשפות רבות ומשלל מקומות, ובהם כתבי יד ודברי דפוס מוקדמים העוסקים במדעים השונים מאסיה, מאירופה, מאפריקה ומן המזרח התיכון.

עם המוצגים הבולטים באוסף המוזיאון לכתבי-יד, לספרים מוקדמים ולהדפסים נמנים:

1. קוראן המבורג שנדפס בגרמניה בשנת 1649. ככל הידוע, זהו הקוראן הראשון שנדפס בשפה הערבית.

2. מהדורות ראשונות של ספרי קרסטן ניבוהר בשפות שונות, המאה ה-18. ספריו של ניבוהר נחשבים אחד מן המקורות המערביים החשובים העוסקים באזור המפרץ הפרסי והמדינות הסובבות אותו. באוסף המוזיאונים גם מפותיו של ניבוהר, מכתב בכתב-ידו וכתב-היד של הביוגרפיה שלו מאת בנו.

3. המהדורה הראשונה של הספר "מסע להודו המזרחית" ( dell'Indie Orientali, di Gasparo Balbi, Gioielliero Venetiano), 1590, מאת הסוחר והתכשיטן הוונציאני גספארו בַּלְבִּי. זהו הספר הראשון שנדפס במערב ומזכיר את דובאי, את עג'מאן, את ראס-אל-ח'ימה, את אום אל-קיוין ואת איי אבו-ד'אבי בשמותיהם המקומיים.

4. תצלום מקורי של לוחם החופש האלג'ירי עבד אל-קאדר אל-ג'זאירי (1807–1883), תצלום שבו הוא נראה לצד אחיו של נפוליאון בונפרטה בבית האופרה, ומכתבים דיפלומטיים בכתב ידו הכוללים מימרות ערביות.

5. "מסעות עלי ביי אל-עבאסי" (Viajes de Ali Bey el Abbasi), 1807. מהדורה ראשונה. עלי ביי אל-עבאסי היה שמו הבדוי של הנוסע והמרגל הספרדי דומינגו בדייה אי לבליך מראשית המאה ה-19 (בשם בדוי זה נכנס אל-עבאסי למקומות שהכניסה אליהם נאסרה על מי שאינם מוסלמים). ספר המסע שכתב אל-עבאסי מגולל את סיפור מסעו ברחבי חצי האי ערב. עותק זה היה בבעלותו של מלך צרפת.

6. "חייו ופועלו של הסולטן, המלך והכובש צלאח א-דין" ("Sirat al-sultan al-alik al-nasr salih al-din / Vita et res gestae sultani, almalichi alnasiri, saladini"), מאת בהא אל-דין (יוסוף אבן ראפי אבן שדאד אל-מַוֹסילי). עורך: אלברט שולטנס. מהדורה ראשונה.

7. קטע מן התנ"ך על קלף מן המאה הרביעית לספירה. זהו המוצג העתיק ביותר במוזיאון.

8. הקריפטולוגיה האיטלקית: עשרים ותשעה מכתבים דיפלומטיים מוצפנים מן השנים 1710 עד 1745.

9. אדוארד הודק (1874). תצלומים בלתי ידועים ביבליוגרפית של עופות דורסים מיבשת אירופה שפוחלצו בידי הזואולוג והמפחלץ הווינאי אדוארד הוֹדֶק.

10. יוהאן היינריך הוטינגר (1659). עבודתו החשובה ביותר של התאולוג הוטינגר, המקיפה את כל שהיה ידוע בתקופתו על דת האסלאם ועל ההיסטוריה של האסלאם.

11. כתבי יד מצוירים העוסקים במדע הרפואה והפרמקולוגיה. בהם, לדוגמה, כתב יד של ספרו של אבן ג'זלה, "תַקוּוים אל-אבּדָאן פי תַּדבּיר אל-אִנסָאן" ("הנהגת בחינת הגוף למען יהיה האדם בריא ושלם"), מן המאה ה־15.

12. כתב-יד העוסק במדע הפיזיקה, מתוארך 1592.

13. כתבי יד העוסקים בחיי הנביא מוחמד (עליו השלום והברכה), מתוארכים 1290.

14. פרקים מן הקוראן, כתובים בידי קליגרף מברוניי, מתוארכים 1712.

15. פקסימיליה נדירה של הספר המודפס הראשון בעולם; נדפס בידי יוהאן גוטנברג בשנת 1454.

16. התרגום האנגלי הראשון של "תולדות הטבע" לגאיוס פליניוס סקונדוס, הידוע גם כפליניוס הזקן. 1601.

17. שירה, כתבי-יד ומסמכים מקומיים מסוף המאה ה-19 וראשית המאה ה-20. אלו הם מקורות חשובים לחקר חיי היום-יום, המרקם החברתי, הכלכלה והתרבות של האזור ובייחוד של האמירויות הערביות המאוחדות ומדינות המפרץ האחרות.

18. "הציוויליזציה של הערבים" (The World of Islamic Civilization), 1884, לגוסטב לה בון, אבי הפסיכולוגיה החברתית.

Manuscripts exhibition

תצוגת כתבי-היד

התצוגה נסובה סביב הקליגרפיה המרהיבה של כתבי יד ערביים, פורטוגליים, לטיניים, צרפתיים ועוד. בתצוגה כתבי יד מעשה ידי סופרים וקליגרפים משלל תקופות, מן המערב ועד המזרח.

The documents center

מרכז התיעוד והארכיון

אגף זה של המוזיאון פונה לחוקרים, לסטודנטים ולאנשי אקדמיה. בארכיון אוסף רב-חשיבות של מסמכים היסטוריים מדעיים, פוליטיים וצבאיים, כתבי-יד, ספרים ודוחות העוסקים באזור. בהם:

* רשומות ומפות היסטוריות שיצרו בני המעצמות הקולוניאליות השונות ששלטו באזור, בהן האימפריה העות'מאנית, פורטוגל, הולנד ובריטניה.
* יומנים ורשימות אישיות של קציני מודיעין מימי מלחמת העולם הראשונה.
* תעודות וארכיונים פוליטיים ומשפטיים רשמיים מאמצע המאה ה-19.
* תכתובות ודיווחים סודיים של מדינאים.
* תעודות ורשומות מודיעיניות ומן התקשורת מימי מלחמת העולם הראשונה והשנייה, על אודות התקוממות אומות ושבטים.
* אוסף מקיף ומעמיק של ספרות ומחקר בנושא המעבר מן החברה השבטית למדינה המודרנית.

The geography gallery

הגלריה לגאוגרפיה

בגלריה הדפסים, מפות מוקדמות וכתבי-יד, כמו המהדורה הראשונה של "Description de l’Égypte" ("תיאור מצרים"), הסקר המקיף והנרחב ביותר שנכתב עד אז על מצרים. הסקר, שהתפרסם ב-22 כרכים בהוראתו של נפוליאון בונפרטה, נתון בארון בן-התקופה שנבנה במיוחד למענו. בגלריה מצויים גם כתבי-יד בנושאים גיאוגרפיים שונים מאת אבן אלבאקאווי, עומאר אל ווארדי ואחרים.

Museum of historical weapons

המוזיאון לכלי-נשק היסטוריים

במוזיאון זה מוצג צידו האחר של המפגש בין תרבויות: החיכוך. באוסף חפצים ומסמכים מתקופות של קולוניזציה, של טלטלות מדיניות, של מלחמות ושל עלייתן ונפילתן של מעצמות זרות ככוח שולט באזור. לצד אלו, בגלריה גם כלי נשק טקסיים וכלי נשק המשמשים באמנויות לחימה רכובה.

גלריית החרבות והפגיונות

לצד חרבות ופגיונות שמקורם באמירויות הערביות המאוחדות, מוצגים בגלריה גם חרבות ופגיונות שיוצרו באפריקה, באירופה, בחצי האי ערב, בתת-היבשת ההודית ובאסיה. לחלק מכלי הנשק להבי זהב, חלקם משובצים אבנים יקרות ולרבים מהם קתות מעוטרות ממסורות אמנותיות שונות. בגלריה גם תצוגת קסדות ומגנים בעלי ערך היסטורי.

Exhibition of guns and saddles

גלריית כלי הירי והאוכפים

כלי הירי השונים, העשויים מלאכת מחשבת, מלמדים על טעמיהם של עמים ויחידים בזמנים ובמקומות שונים.

באוסף הגלריה:

- רובים בריטיים וצרפתיים מן המאה ה-18 וקודם לכן.

- כידונים מתקופת מלחמת העולם הראשונה ומלחמת העולם השנייה, וכידונים מוקדמים יותר.

- אקדחים וכלי-ירי עות'מאניים אחרים מן המאה ה-18.

- רובים מוקדמים ממזרח אירופה וממרכז אסיה.

בגלריה מוצגים גם אוכפים, חניתות וחיצים בעלי ערך היסטורי.

Crossroads of civilizations museum

מוזיאון מפגש הציוויליזציות

* בשנת 2015 זכה מוזיאון מפגש הציוויליזציות בפרס על היותו המוזיאון הפרטי המוביל באמירויות הערביות המאוחדות ומן המוזיאונים הפרטיים המובילים במדינות חברות מועצת שיתוף הפעולה של מדינות המפרץ (GCC).
* מוזיאון מפגש הציוויליזציות זכה באות הערכה מן המזכיר הכללי של מועצת שיתוף הפעולה של מדינות המפרץ "על תפקידו בהעלאת מורשת מדינות המפרץ על נס ושימורה ועל קירוב דור העתיד למורשתו".
* פרסים ואותות רבים נוספים מאת גופים שונים באמירויות הערביות המאוחדות ומדינות האזור האחרות.

מיקום

שלושת מוזאוני מפגש הציוויליזציות שוכנים בביתו ההיסטורי של שיח' האשר בן מכתום אל מכתום המנוח (1931) הניבט אל המפרץ הפרסי, ובשני בתים היסטוריים נוספים המצויים בקרבת מקום (ראו מפה בדף האחרון). שלושת המבנים הללו, שלושתם יצירות מופת אדריכליות מן המאה ה-19, מייצגים נאמנה את סביבתם – רובע שינדע'ה ההיסטורי בדובאי שבאמירויות הערביות המאוחדות.